

## Rolyan\* Neoprene Pull-On Thumb Support:

A952-40 through 49

## Rolyan\* Neoprene Wrap-On Thumb Support:

A952-50 through 59



Be sure to note which support you are using and follow the instructions that apply to that support. Unless otherwise stated, these instructions apply to both supports.

### INDICATIONS

- May be used for tendonitis and other repetitive motion injuries to the thumb
- May be used for soft tissue injuries, arthritis, bursitis, and general muscle soreness

### CONTRAINDICATIONS

- Not for immediate treatment following fractures
- Not for people who have an allergic reaction to neoprene, or who have a tendency to develop dermatitis
- Not for use over open wounds and infected areas

### PRECAUTIONS

- If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.
- Be careful that the support does not fit so tight that circulation is impaired.

### CARE AND CLEANING

- Wash frequently to remove body oils and other soil.
- Hand wash in warm water and mild soap. Rinse thoroughly. Do not wring. Dry at room temperature. Be sure the support is completely dry before reapplying it.
- Do not use ointments or oils under the support.

- Do not dry clean or expose to heat or sunlight for extended periods of time.

### Rolyan Neoprene Wrap-On Thumb Support

- Fasten hook-and-loop closure prior to washing support.

### INSTRUCTIONS FOR USE

The edge of the palmar area of the support is cut deeper than the edge of the back area.

### Rolyan Neoprene Pull-On Thumb Support

Slide the thumb into the tubelike thumb covering and pull the support onto the hand.

### Rolyan Neoprene Wrap-On Thumb Support

Slide the thumb into the tubelike thumb covering. Attach the straps on the back of the hand.

## NEDERLANDS

### Rolyan\* Neopreen aantrekduimsteun en Rolyan\* Neopreen wikkelduimsteun

Zorg ervoor dat u weet welke steun u draagt en volg de aanwijzingen die op die steun van toepassing zijn. Tenzij anders vermeld zijn deze instructies van toepassing op beide steunen.

### INDICATIES

- Kan gebruikt worden voor tendinitis en ander duimletsel als gevolg van zich herhalende bewegingen
- Kan gebruikt worden voor letsel aan zacht weefsel, arthritis, bursitis en algemene spierpijn

### CONTRA-INDICATIES

- Niet voor onmiddellijke behandeling na fractuur
- Niet gebruiken bij personen die een allergische reactie op neopreen vertonen of wier huid beschadigd is of die neiging tot ontwikkeling van dermatitis hebben

- Niet voor gebruik op open wonden en geïnfecteerde plaatsen

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Indien ongewone zwelling, huidverkleuring of ongemak optreedt, dient het gebruik te worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met een medische deskundige.
- Zorg ervoor dat de steun niet zodanig strak zit dat de bloedsomloop erdoor belemmerd wordt.

### ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- Was de huid regelmatig om lichaamsvetten en andere verontreinigingen te verwijderen.
- Was de steun met de hand in warm water met een zachte zeep. Spoel de steun grondig uit. Niet wringen. Laat bij kamertemperatuur drogen. Zorg ervoor dat de steun helemaal droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken.

- Breng geen zalf of olie aan onder de steun.
- De steun mag niet worden gestoomd of voor langere tijd aan warmte of zonlicht worden blootgesteld.

### Rolyan Neopreen wikkelduimsteun

- Maak de haak- en lusluiting vast alvorens de steun te wassen.

### GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De rand van het palmaire gedeelte van de steun is dieper ingesneden dan de rand van het ruggedeelte.

### Rolyan Neopreen aantrekduimsteun

Schuif de duim in de buisachtige duimbedekking en trek de steun over de hand.

### Rolyan Neopreen wikkelduimsteun

Schuif de duim in de buisachtige duimbedekking. Bevestig de banden op de rug van de hand.

## FRANÇAIS

### Support de pouce enfilaire en néoprène Rolyan\* et support de pouce enveloppant en néoprène Rolyan\*

Veiller à noter le support utilisé et à suivre les consignes qui s'y rapportent. A moins d'indication contraire, les consignes ci-dessous s'appliquent aux deux supports.

### INDICATIONS

- Peut être utilisé pour les tendinites et autres lésions du pouce dues à un mouvement répétitif
- Peut être utilisé pour les lésions des tissus mous, l'arthrite, la bursite et les douleurs musculaires en général

### CONTRE-INDICATIONS

- Traitement immédiat des fractures
- Ne pas utiliser sur les personnes allergiques au néoprène ou qui ont une peau abîmée ou qui sont sujettes aux dermatites
- Application sur des plaies ouvertes et des régions infectées

### PRÉCAUTIONS

- En cas d'oedème, de décoloration cutanée ou d'inconfort, le patient doit cesser de porter le support et consulter un professionnel de la santé.
- Veiller à ce que le support ne soit pas serré au point d'entraver la circulation.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Laver fréquemment pour éliminer toute trace de sébum et autres souillures.
- Laver à la main avec de l'eau tiède et du savon doux. Rincer abondamment. Ne pas essorer. Sécher à la température ambiante. Veiller à ce que le support soit complètement sec avant de le réappliquer.
- Ne pas utiliser de pommades ou d'huiles sous le support.
- Ne pas faire nettoyer à sec et éviter les expositions à la chaleur ou à la lumière du soleil.

### Support de pouce enveloppant en néoprène Rolyan

- Fermer l'attache velours et crochet avant de laver le support.

### MODE D'EMPLOI

La face palmaire du support est plus échancrée que la face arrière.

### Support de pouce enfilaire en néoprène Rolyan

Glisser le pouce dans la gaine en forme de tube qui lui est destinée et enfiler le support sur la main.

### Support de pouce enveloppant en néoprène Rolyan

Glisser le pouce dans la gaine en forme de tube qui lui est destinée. Rattacher les sangles sur le dos de la main.

## DEUTSCH

### Rolyan\* Neopren-Daumenstütze zum Überziehen und Rolyan\* Neopren schützende Daumenschiene

Bitte notieren Sie, welche Schiene Sie benutzen, und befolgen Sie die Anweisungen für diese Schiene. Wenn nicht anders angegeben gelten diese Anweisungen für beide Schienen.

#### INDIKATIONEN

- Für den Gebrauch bei Tendinitis und anderen Daumenverletzungen durch Überbeanspruchung
- Für den Gebrauch bei Verletzungen des Weichgewebes, Arthritis, Bursitis und allgemeinen Muskelschmerzen

#### KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht für die Behandlung unmittelbar nach einer Fraktur
- Nicht für den Gebrauch bei Patienten mit einer Allergie auf Neopren, mit Hautverletzungen oder einer Neigung zu Dermatitis

- Nicht für den Gebrauch über offenen Wunden oder infizierten Bereichen

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.
- Sicherstellen, daß die Stütze nicht die Durchblutung behindert.

#### PFLEGE UND REINIGUNG

- Häufig waschen, um Körperfett und andere Verunreinigungen zu entfernen.
- Von Hand in warmem Wasser mit milder Seife waschen. Gründlich ausspülen. Nicht auswringen. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Sicherstellen, daß die Stütze vollständig trocken ist, bevor sie wieder angelegt wird.

- Keine Salben oder Öle unter der Stütze verwenden.

- Nicht chemisch reinigen oder über längere Zeit Hitze oder Sonnenlicht aussetzen.

#### Rolyan Neopren schützende Daumenschiene

- Vor dem Waschen der Stütze den Haken- und Schlaufenverschluß schließen.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Kante in der Handfläche der Stütze ist tiefer ausgeschnitten als die auf dem Handrücken.

#### Rolyan Neopren-Daumenstütze zum Überziehen

Den Daumen in das schlauchförmige Teil schieben und die Stütze auf die Hand ziehen.

#### Rolyan Neopren schützende Daumenschiene

Den Daumen in das schlauchförmige Teil schieben. Die Bänder auf dem Handrücken befestigen.

## ITALIANO

### Supporto in neoprene da tirare sul pollice Rolyan\* e supporto in neoprene da avvolgere al pollice Rolyan\*

Assicurarsi di seguire le istruzioni relative al particolare supporto che si sta usando. A meno che non venga indicato altrimenti, le istruzioni che seguono si riferiscono ad entrambi i supporti.

#### INDICAZIONI

- Può essere usato per trattare la tendinite e le altre lesioni causate da movimenti ripetitivi del pollice
- Può essere usato per borsite, artrite, lesioni dei tessuti molli e dolori muscolari in generale

#### CONTROINDICAZIONI

- Non indicati per il trattamento immediatamente successivo alle fratture
- Non indicati per l'uso da parte di chi soffre di allergia al neoprene, ha la pelle non integra o dimostra tendenza a sviluppare dermatiti
- Non indicati per l'uso sopra ferite aperte o zone infette

#### PRECAUZIONI

- In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, l'uso dello supporto va interrotto e va consultato un medico.
- Assicurarsi che il supporto non sia stretto al punto da impedire la circolazione.

#### CURA E PULIZIA

- Lavare frequentemente per eliminare le sostanze oleose cutanee e lo sporco.
- Lavare a mano in acqua calda e sapone delicato. Risciacquare accuratamente. Non strizzare. Asciugare a temperatura ambiente. Prima di riapplicare il supporto, assicurarsi che sia completamente asciutto.
- Non usare creme o unguenti sotto il supporto.
- Non asciugare né esporre il supporto per lunghi periodi al calore o alla luce solare diretta.

#### Supporto in neoprene da avvolgere al pollice Rolyan

- Prima di lavare il supporto, chiuderne le fascette.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

Il bordo dell'area palmare del supporto presenta un'incisione più profonda rispetto a quella del bordo dell'area dorsale.

#### Supporto in neoprene da tirare sul pollice Rolyan

Far passare il pollice nell'apposita copertura tubolare e tirare il supporto sulla mano.

#### Supporto in neoprene da avvolgere al pollice Rolyan

Far passare il pollice nell'apposita copertura tubolare. Fissare le fascette sul dorso della mano.

## ESPAÑOL

### Soporte para pulgar de neopreno Rolyan\* y soporte de envoltura de neopreno para pulgar Rolyan\*

Asegúrese de saber qué soporte está utilizando, y siga las instrucciones pertinentes. A menos que se indique lo contrario, estas instrucciones son de aplicación a ambos soportes.

#### INDICACIONES

- Puede usarse para la tendinitis y otras lesiones repetitivas de movimiento del pulgar
- Puede usarse para lesiones de las partes blandas, artritis, bursitis y dolor muscular general

#### CONTRAINDICACIONES

- No se recomienda para el tratamiento inmediato posterior a una fractura
- No deben usarlo personas que presenten reacciones alérgicas al neopreno, piel

quebradiza o con tendencia a padecer dermatitis

- No se recomienda su uso sobre heridas abiertas y zonas infectadas

#### PRECAUCIONES

- Si se produce alguna molestia, inflamación o decoloración cutánea anómala, deberá suspenderse el uso del artículo y se habrá de consultar con un profesional médico.
- Procure no apretar excesivamente la cinta para no dificultar la circulación.

#### CUIDADO Y LIMPIEZA

- Lave con frecuencia para eliminar la grasa corporal y otros tipos de suciedad.
- Lave a mano en agua templada con un jabón suave. Aclarar bien. No escurrir. Dejar secar al

aire a temperatura ambiente. Asegúrese de que el soporte esté totalmente seco antes de volver a colocarlo.

- No se deben aplicar pomadas o aceites debajo del soporte.
- No limpie a seco ni exponga al calor o a la luz solar durante períodos prolongados.

#### Soporte de envoltura de neopreno para pulgar Rolyan

- Sujete el cierre de broche y corchete antes de lavar el soporte.

#### INSTRUCCIONES DE USO

El borde de la zona palmar del soporte tiene un corte más profundo que el de la zona posterior.

#### Soporte para pulgar de neopreno Rolyan

Introduzca el pulgar en la cubierta tubular para el pulgar, y coloque el soporte sobre la mano.

#### Soporte de envoltura de neopreno para pulgar Rolyan

Introduzca el pulgar en la cubierta tubular para el pulgar. Fije las cintas en el dorso de la mano.

Sammons Preston Rolyan, An AbilityOne Company  
4 Sammons Court  
Boilingbrook, IL 60440

Telephone: 800-323-5547 Telefax: 800-547-4333

**SAMMONS  
PRESTON**  
**Rolyan**

